

I NOTE: La quantità di gas FREON 12 necessaria per la carica dell'impianto è di kg. 1,150. Tutte le indicazioni relative alla DESTRA e alla SINISTRA sono riferite al senso di marcia: SINISTRA = lato guida, DESTRA = lato passeggero. Tutti i numeri presenti nel testo e nelle figure, indicano componenti forniti del condizionatore e vanno pertanto riferiti ai kit di fig. 1, 2, 3 e 4.

Per il corretto funzionamento ed affidabilità delle cinghie installate, eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Avviare il motore con impianto A.C. inserito e dopo 15 minuti circa di funzionamento, ritensionare le cinghie;
- 2) La stessa operazione di ritensionamento va ripetuta dopo 1500 Km. dalla installazione dell'impianto.

F REMARQUE: La quantité de gaz FREON 12 nécessaire pour charger équipement est de kg. 1,150. Toutes les indications de GAUCHE et de DROITE se réfèrent à la direction de marche: GAUCHE = côté conducteur, DROITE = côté passager. Tous les numéros du texte et des figures indiquent les composants fournis du conditionneur. Ils doivent par conséquent être référés aux kits des fig. 1, 2, 3 et 4. Pour obtenir le bon fonctionnement et la fiabilité des courroies installées pratiquer les opérations suivantes:

- 1) Faire démarrer le moteur avec l'installation d'air conditionné insérée et après 15 minutes de fonctionnement environ, tendre à nouveau la courroie;
- 2) Il faut répéter l'opération de nouvelle tension de la courroie après 1500 Km. de la mise en place de l'installation.

GB NOTE: The quantity of FREON 12 gas necessary for charging the system is kg. 1.150. All references to LEFT and RIGHT hand are related to driving direction: LEFT = driver's side, RIGHT = passenger's side. All numbers quoted in the text and under the photos refer to the components supplied of the air conditioning unit. One must therefore refer to the engine and evaporator kits shown in fig. 1, 2, 3 and 4. To ensure functioning and reliability of installed belts, carry out the following procedures:

- 1) Start motor with A.C. plant switched on and after about 15 minutes adjust belt tension;
- 2) The same adjustment procedure should be repeated after 1500 Km. from the installation of plant.

D NOTIZ: Die Anlage ist mit 1,150 Kg. Gas FREON 12 zu füllen. Alle Hinweise auf RECHTS und LINKS beziehen sich auf die Fahrtrichtung: LINKS = Fahrerseite, RECHTS = Beisitzerseite. Alle Ziffern des Textes und der Abbildung stellen gelieferte Bauteile der Klimaanlage dar und beziehen sich daher auf die Abbildung 1, 2, 3 und 4.

Für eine Korrekte Funktion und Verlässigkeit des Riemens sind die folgenden Arbeitsschritte Durchzuführen:

- 1) Den Motor mit Eingeschalteter Klimaanlage anlassen und nach zirka 15 minuten in Funktion, den Riemen spannen;
- 2) Der selbe Arbeitsschritt der Spannung ist nach 1500 km. nach der Installation der Anlage Durchzuführen.

E NOTAS: La cantidad de gas FREON 12 necesaria para cargar el equipo es de kg. 1,150. Todas las indicaciones relativas a la DERECHA y a la IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha: IZQUIERDA = lado conductor; DERECHA = lado pasajero. Todos los números presentes en el texto y en las figuras, indican componentes abastecidos del equipo de aire acondicionado y se refieren a los kits de las figs. 1, 2, 3 y 4.

Para la correcta puesta en marcha y fiabilidad de las correas motadas llevar a cabo las operaciones siguientes:

- 1) Arrancar el motor con equipo aire acondicionado conectado y despues de 15 minutos de funcionamiento, volver a tensar la correa;
- 2) Hay que volver a repetir la misma operacion de tensar la correa despues de 1500 Kms. a partir de montaje del equipo.



MONTAGGIO EVAPORATORE / MONTAGE DE L'EVAPORATEUR / EVAPORATOR ASSEMBLY VERDAMPFEREINBAU / MONTAJE EVAPORADOR

PREPARAZIONE AL MONTAGGIO / PREPARATION AU MONTAGE / PREPARATION FOR FITTING VORBEREITUNG ZUM EINBAU / PREPARACION AL MONTAJE

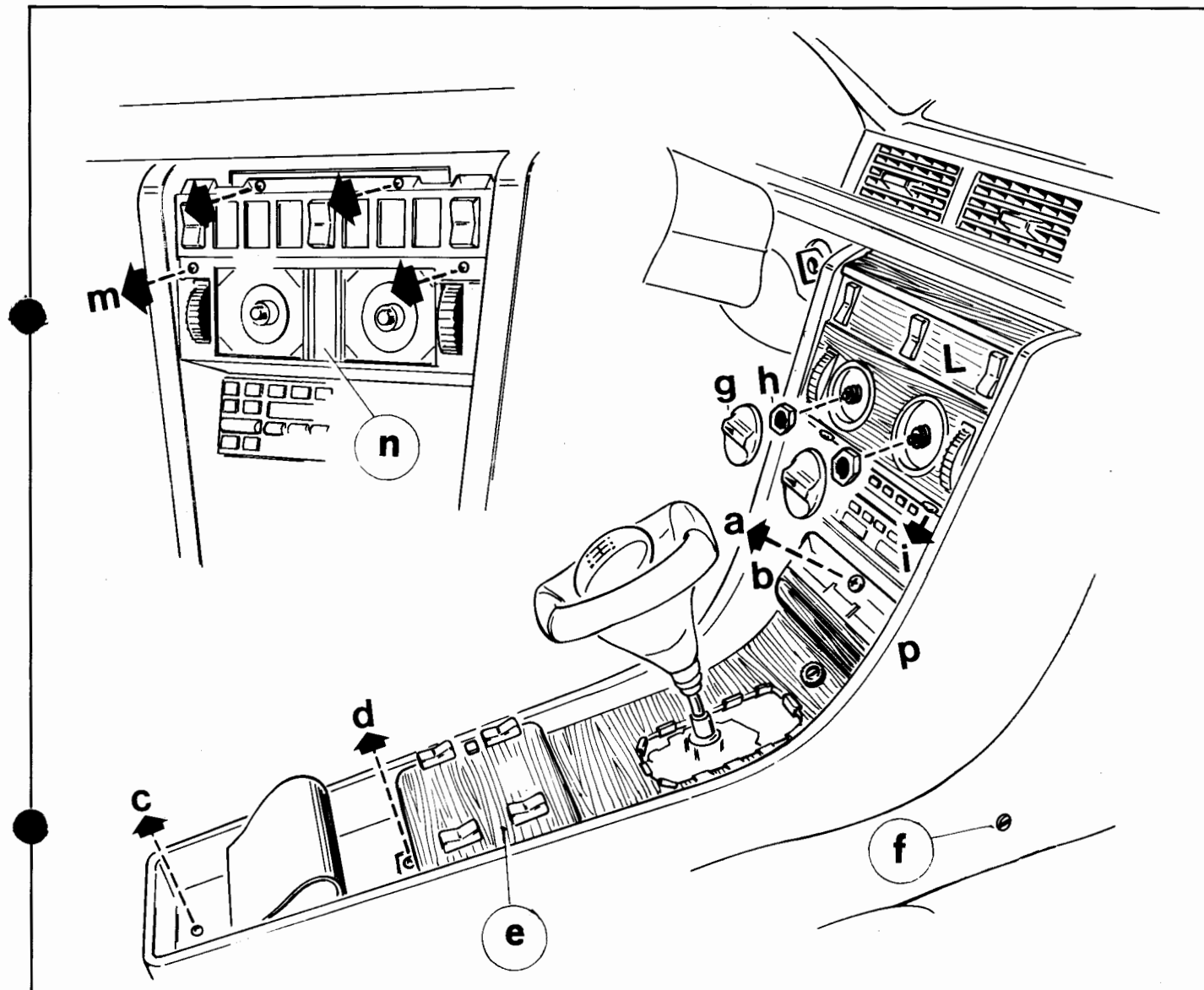


FIG. 5

- I Preliminari nell'abitacolo.** Smontare vite «a» e portacenere «b». Sollevare il tappetino del vano portaoggetti e smontare le viti «c-d». Smontare la mascherina «e». Smontare viti «f» nel tunnel centrale. Togliere i pomelli di comando «g» e smontare i dadi «h». Smontare viti «i» e mascherina di comando «L». Smontare viti «m» e gruppo comandi di climatizzazione «n». Smontare tunnel centrale «p».
- F Opérations préliminaires dans l'habitacle.** Démontez la vis «a» et le cendrier «b». Soulevez le petit tapis du logement du vide-poches et démontez les vis «c-d». Démontez la protection «e». Démontez les vis «f» dans le tunnel central. Ôtez les pommeaux de commande «g» et démontez les écrous «h». Démontez les vis «i» et la protection de commande «L». Démontez les vis «m» et le groupe des commandes de climatisation «n». Démontez le tunnel central «p».
- GB Preliminary operations in the passenger compartment.** Remove screw «a» and ashtray «b». Lift the object holder mat and remove screws «c-d». Remove the plaque «e». Remove screws «f» from the central tunnel. Remove the control knob «g» and nuts «h». Remove screws «i» and control plate «L». Remove screws «m» and the air conditioner control unit «n». Remove the central tunnel «p».
- D Vorbereitungsarbeiten im Fahrzeuginnenen.** Schraube «a» und Aschenbecher «b» ausbauen. Die Stoffverkleidung der Ablage anheben und «c-d» ausbauen. Die Holzblende «e» ausbauen. Die Schrauben «f» des Mittleren Tunnels ausbauen. Die Bedienungsriffe «g» abnehmen und die Muttern «h» ausbauen. Die Schrauben «i» und die Holzblende «L» ausbauen. Die Schrauben «m» und die Bedienungsggruppe der heizungsanlage «n» ausbauen. Mittleren Tünnne ausbauen.
- E Operaciones preliminares en el habitáculo:** Desmontar el tornillo «a» y el cenicero «b». Levantar la alfombra desde el asiento porta-objetos y desmontar los tornillos «c-d». Desmontar la rejilla «e». Desmontar los tornillos «f» en el túnel central. Quitar los pomos de mando «g» y desmontar las tuercas «h». Desmontar los tornillos «i» y la tapa de mando «L». Desmontar los tornillos «m» y el grupo mandos de climatización «n». Desmontar el túnel centra «p».

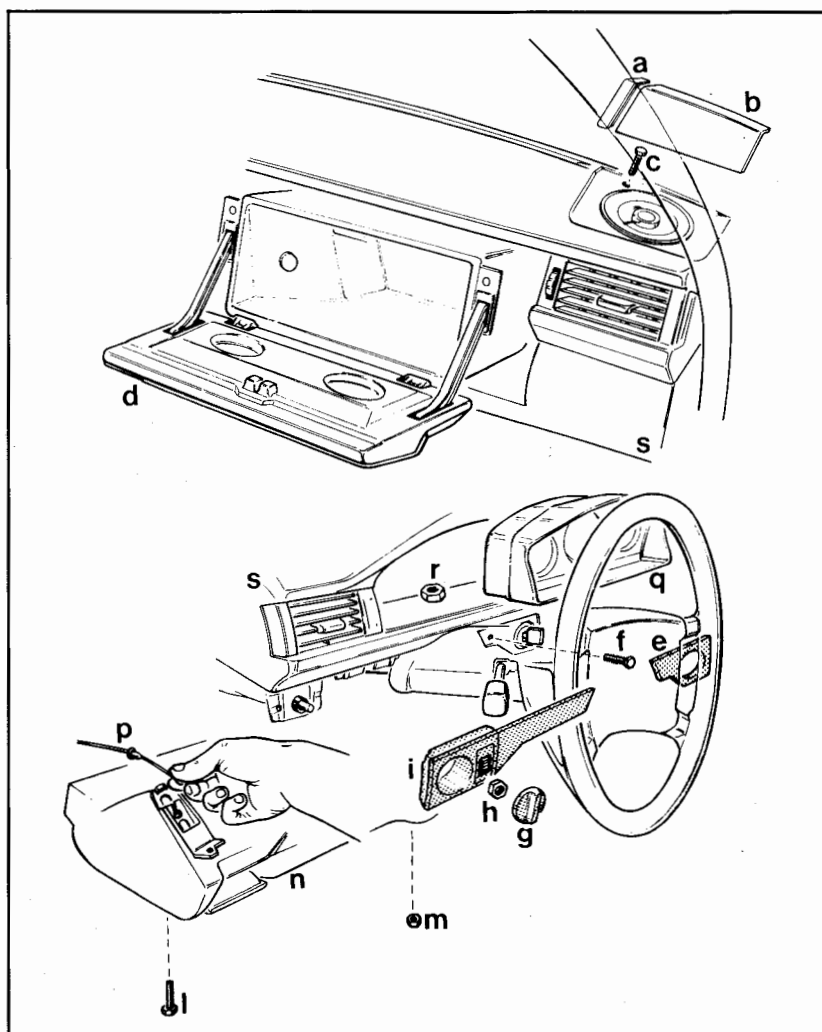


FIG. 6

I Smontare linguetta a pressione «a» e protezione altoparlante «b». Smontare viti «c» del cruscotto. Smontare cassetto porta-oggetti «d». Togliere mascherina dell'accensione «e» e smontare vite «f». Togliere manopola luci «g» e smontare dado «h». Smontare mascherina «i». Smontare vite e dado «l-m». Togliere cartella sottopancia sinistra «n». Sganciare filo del freno «p». Smontare quadro comandi «q». Smontare il dado «r» sul piantone del volante. Smontare cruscotto «s».

F Démontez la languette à pression «a» et la protection des haut-parleurs «b». Démontez les vis «c» du tableau de bord. Démontez le tiroir vide-poches «d». Ôtez la protection de l'allumage «e» et démontez la vis «f». Ôtez le bouton des feux «g» et démontez l'écrou «h». Démontez la protection «i». Démontez la vis et l'écrou «l-m». Ôtez la couverture au-dessous du tableau de bord gauche «n». Décrochez le fil du frein «p». Démontez le tableau des commandes «q». Démontez l'écrou «r» sur le tube de direction du volant. Démontez le tableau de bord «s».

GB Remove the pressure lever «a» and the speaker protection screen «b». Remove screws «c» from the dashboard. Remove the glove compartment «d». Remove the starter face plate «e» and remove screw «f». Remove the light knob «g» and remove nut «h». Remove plaque «i». Remove screw and nut «l-m». Remove the holder under the left dashboard «n». Unhook the break wire «p». Remove the control panel «q». Remove the nut «r» on the steering column. Remove the dashboard «s».

D Die Druckfeder «a» und die Lautsprecherverkleidung «b» ausbauen. Die Schrauben «c» des Instrumentenbretts ausbauen. Den Handschuhkasten «d» ausbauen. Die Verkleidung von dem Zündschloß abnehmen und Schraube «f» ausbauen. Den Lichtschalter «g» abnehmen und Mutter «h» ausbauen. Verkleidung «i» ausbauen. Die Schraube und Mutter «l-m» ausbauen. Abdeckplatte unter dem Armaturenbrett links «n» abnehmen. Den Drahtzug der Motorhaubenverriegelung und den Bremsdraht «p» aushaken «n». Instrumententafel ausbauen «q». Die Mutter «r» auf der Lenksäule ausbauen. Das Armaturenbrett «s» ausbauen.

E Desmontar la lengüeta a presión «a» y la protección a-tavoz «b». Desmontar los tornillos «c» del tablero. Desmontar el cajón porta-objetos «d». Quitar la rejilla de encendido «e» y desmontar el tornillo «f». Quitar la manopla luces «g» y desmontar la tuerca «h». Desmontar la rejilla «i». Desmontar el tornillo y la tuerca «l-m». Quitar la cobertura debajo de la plancha de izquierda «n». Desenganchar el hilo del freno «p». Desmontar el cuadro mandos «q». Desmontar la tuerca «r» sobre el plantón del volante. Desmontar el tablero «s».

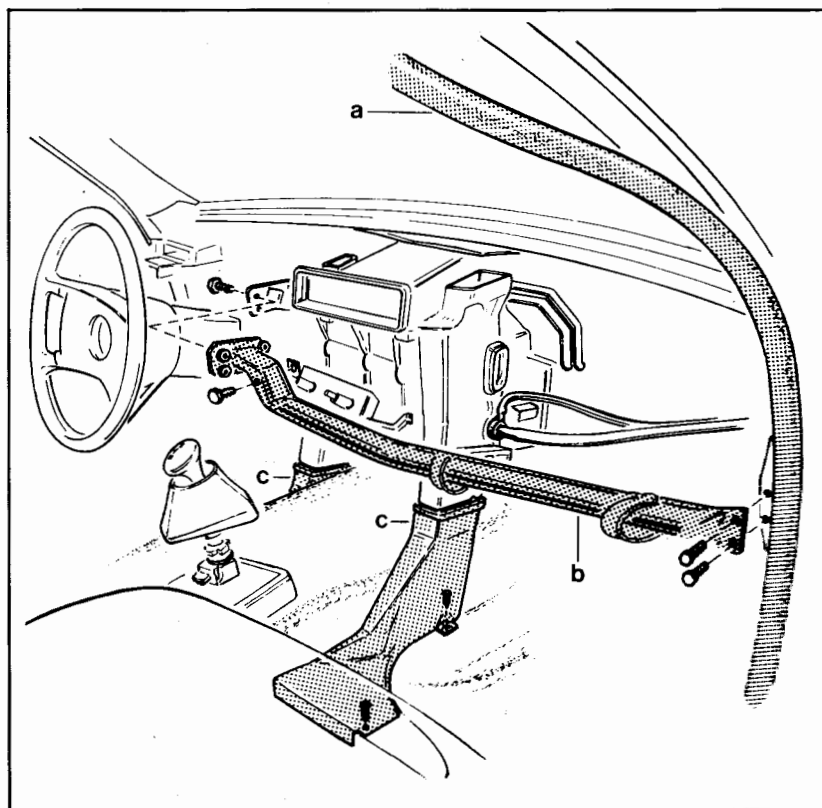


FIG. 7

I Togliere guarnizione «a» della portiera anteriore destra al fine di mettere in luce il tubo rilevatore d'aria. Smontare la barra «b» di bloccaggio del piantone. Smontare i convogliatori d'aria «c».

F Ôter le joint «a» de la portière antérieure droite afin de découvrir le tuyau releveur d'air. Démontez la barre «b» de blocage du tube de direction. Démontez les convoyeurs d'air «c».

GB Remove the seal «a» from the right front door in order to expose the radiator air pipe. Remove the bar «b» of locking the steering column. Remove the air conveyors «c».

D Die Dichtung «a» der vorderen, rechten Türabschließkante des Gestells abnehmen, um das Rohr des Lüfterkabels hervorzuheben. Die Querstrebe «b» der Lenksäule ausbauen. Die Luftleitbleche «c» ausbauen.

E Quitar la guarnición «a» de la puerta anterior de derecha, para poner en evidencia el tubo relevador de aire. Desmontar la barra «b» de bloqueo del plantón. Desmontar el canal de aire «c».